

بررسی درس چهارم عربی دوازدهم انسانی - حسن اسدی و زینب کسمائی

﴿ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ... ﴾ لقمان : ۱۱

این آفرینش خداست. پس به من نشان دهید کسانی که غیر از اویند، چه آفریده اند؟

هذا : مبتدا - خلق: خبر مفرد - الله : مضاف إليه - أروني : فعل و فاعله " و " بارز + نون وقایه + ي : مفعول به ۱ - ماذا خلق : مفعول به ۲ - ماذا: مفعول به مقدم برای خلق - خلق : فعل و فاعله " الذين " اسم ظاهر - من دونه .. : صله - من دون : جار و مجرور - ه : مضاف إليه رأی : دید - یری: می بیند - رَ : بین - رؤیة : مصدر

أرى سعيداً وسط الساحة. سعيد را وسط حیاط می بینم. أرى : متکلم وحده

أرى در باب إفعال أرى : نشان داد - یری : نشان می دهد - أر : نشان بده - إراءة : نشان دادن " مصدر "

نظام الطبيعة: ترکیب اضافی - نظام طبیعت - توجه : النظام الطبيعي: ترکیب وصفی - نظام طبیعی

توازن الطبيعة جميل. تعادل طبیعت زیباست. توازن : مبتدا - الطبيعة : مضاف إليه - جميل : خبر مفرد و مرفوع

خَلَقَ اللَّهُ لِلطَّبِيعَةِ نِظَامًا يَحْكُمُ جَمِيعَ الْمَوْجُودَاتِ مِنْ نَبَاتٍ وَ حَيَوَانٍ وَ كَائِنَاتٍ أُخْرَى يَعِيشُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ؛ خداوند برای طبیعت نظامی را آفرید که بر تمام موجودات از گیاه و حیوان و موجودات دیگر حکم می راند که از یکدیگر تغذیه می کنند.

خلق : فعل - الله : فاعل " اسم ظاهر " - للطبيعة: جار و مجرور - نظاما : مفعول به - يحكم (+ هو) : جمله وصفیه - يحكم : فعل مرفوع و فاعله هو مستتر - جميع: مفعول به - الموجودات (برای ضبط حرکات مهم است) : مضاف إليه - من نبات: جار و مجرور - حیوان (برای ضبط حرکات مهم است) : معطوف - کائنات: معطوف - أخرى: صفت (نعت) - يعيش : فعل مرفوع و فاعله بعض " اسم ظاهر " - ها : مضاف إليه - على بعض: جار و مجرور " جمله حالیه "

فَيَتَحَقَّقُ التَّوَازُنُ وَ الْاِسْتِقْرَارُ فِيهَا. وَ أَيُّ خَلَلٍ فِي نِظَامِهَا يُؤَدِّي إِلَى تَخْرِيْبِهَا وَ مَوْتٍ مَنْ فِيهَا. پس تعادل و ثبات در آن برآورده می شود. و هر اختلالی در نظام آن به تخریبش و مرگ آن که در آنست منجر می شود. يتحقق : فعل (لازم - باب تفعل) و فاعله " التوازن " - الاستقرار : معطوف - فيها : جار و مجرور - أي: مبتدا - خَلَلٍ (برای ضبط حرکات مهم است) : مضاف إليه - في نظام : جار و مجرور - ها : مضاف إليه - مؤدِّي (متعدی) : خبر بصورت جمله فعلیه " فعل و فاعله هو مستتر - إلى تخریب : جار و مجرور - ها : مضاف إليه - مَوْت (برای ضبط حرکات) : معطوف - مَنْ : مضاف إليه - فيها : جار و مجرور

وَ مِنْ مُهَدِّدَاتِ نِظَامِ الطَّبِيعَةِ: « تَلَوُّثُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ أَمْطَارًا حَمِضِيَّةً. » و از تهدیدکننده های نظام طبیعت

• « آلودگی هواست که باران های اسیدی را باعث می شود. » من مهّدات : خبر مقدم (جارّ و مجرور) - نظام: مضاف إليه - الطبيعة : مضاف إليه - تلوث: مبتدای مؤخر - الهواء: مضاف إليه - الذي : صفت برای تلوث - يسبب ... : جمله صله - يسبب فعل و فاعله هو مستتر - أمطاراً : مفعول به - حمضیة : صفت (نعت)

• « الإكثار في استخدام المبيدات الزراعيّة و الأسمدة الكيماويّة. » و زیاده روی در به کار بردن سموم کشاورزی و کودهای

شیمیائی

الإكثار: معطوف - في استخدام: جار و مجرور - المبيدات: مضاف إليه - الزراعية: صفت - الأسمدة: معطوف - الكيماوية: صفت (نعت)

• و «إيجادُ الثَّفاياتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ». و إيجاد زباله های صنعتی و خانگی

إيجاد: معطوف - الثفايات: مضاف إليه - الصناعية: صفت - المنزلية: صفت

فَيَتِمُّ التَّوَاظُنُ فِي الطَّبِيعَةِ مِنْ خِلَالِ وُجُودِ رَوَابِطٍ مُتَدَاخِلَةٍ بَيْنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَ بَيْئَتِهَا ، وَلَكِنْ ظَلَمَ الْإِنْسَانُ الطَّبِيعَةَ فِي نَشَاطَاتِهِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى اخْتِلَالِ هَذَا التَّوَاظُنِ ظُلْمًا وَاسِعًا! تعادل در طبیعت از راه روابط تودرتو میان موجودات زنده و محیط زیستشان صورت می پذیرد ولی انسان به طور گسترده در فعالیت هایش که منجر به برهم خوردن این تعادل می شود ، به طبیعت ظلم کرده است. يَتِمُّ: فعل - التوازن: فاعل - فى الطبيعة: جار و مجرور - من خلال: جار و مجرور - وجود: مضاف إليه - روابط: مضاف إليه - مُتَدَاخِلَةٍ: صفت - بين: قيد مكان - الكائنات: مضاف إليه - الحية: صفت - بيئة: معطوف - ها: مضاف إليه - ظَلَمَ: فعل - الإنسان: فاعل - الطبيعة: مفعول به - فى نشاطات: جار و مجرور - ه: مضاف إليه - التي: صفت - تؤدي...التوازن: صلة - تؤدي: فعل و فاعله هي مستتر - إلى اختلال: جار و مجرور - هذا: مضاف إليه - التوازن: مشار إليه - ظلماً: مفعول مطلق نوعی (بيانى) - واسعاً: صفت

و الْآنَ لِنَقْرَأْ هَذِهِ الْقِصَّةَ قِرَاءَةً دَقِيقَةً لِكَي نَتَلَّعَ عَلَى أَعْمَالِ الْإِنْسَانِ الْمُخَرَّبَةِ لِلْبِيئَةِ: و اکنون باید این داستان را با دقت بخوانیم تا از اقدامات خرابکارانه انسان در قبال محیط زیست آگاه شویم. الآن: قيد زمان (تنها اسم ال دار مبنى) - ل: لام امر (حرف جازم) - نقرأ: فعل مجزوم و فاعله نحن مستتر - هذه: مفعول به - القصة: مشار إليه - قراءة: مفعول مطلق نوعی (بيانى - دقيقة: صفت - لكي: حرف ناصب - نطلع: فعل منصوب و فاعله نحن مستتر (باب افتعال) - على أفعال: جار و مجرور - الإنسان: مضاف إليه - المُخَرَّبَةِ: صفت برای أفعال (جمع غير عاقل) للبيئة: جار و مجرور

المُخَرَّبَةُ: اسم، مفرد، مؤنث، معرّف بآل، معرب، مشتق و اسم فاعل من المصدر تخریب

يُحْكِي أَنَّ مُزَارِعًا كَانَتْ لَهُ مَزْرَعَةٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا خَضْرَاوَاتٌ وَ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ

روایت می شود که کشاورزی مزرعه بزرگی داشت که در آن سبزیجات و درختان زیادی بود

يُحْكِي: فعل و فاعله محذوف و نائب فاعله "أَنَّ مزارعا....." - أَنْ: حرف مشبه بالفعل (للربط و الاتّصال) - مُزَارِعًا: اسم أَنْ و منصوب - كانت له مزرعة: خبر أَنْ - كانت: فعل ناقص - له: خبر مقدم - مزرعة: اسم كانت و مرفوع - كبيرة: صفت - فيها خضراوات: جمله ي وصفيه - فيها: خبر مقدم - خضراوات: مبتدا مؤخر - أشجار: معطوف - كثيرة: صفت

مُزَارِع: اسم، مفرد، مذکر، نكرة، معرب، مشتق و اسم فاعل من المصدر " مُزَارِعَة "

مُزَارِع: اسم، جمع تكسير (مفردة مزرعة: مؤنث، مشتق و اسم مكان من المصدر " زراعة، زرع ") نكرة، معرب

وَ كَانَ يُرَبِّي فِي مَزْرَعَتِهِ أَنْوَاعَ الطُّيُورِ، ذَاتَ يَوْمٍ لَاحَظَ الْمُزَارِعُ أَنَّ عَدَدَ أَفْرَاحِ الطُّيُورِ يَنْقُصُ تَدْرِيجِيًّا. و در مزرعه انواع پرندگان را پرورش می داد. یک روز کشاورز دید که تعداد جوجه های پرندگان به تدریج کم می شود.

كان: فعل ناقص و اسمه هو مستتر - يُرَبِّي: فعل و فاعله هو مستتر و الجملة خبر ل كان - في مزرعة: جار و مجرور - ه: مضاف إليه - أنواع: مفعول به - الطيور: مضاف إليه - ذات: قيد زمان - يوم: مضاف إليه - لاحظ: فعل - المزارع: فاعل " اسم ظاهر " - أن عدد

... تدریجیاً: مفعول برای لاحظ - أن: حرف مشبّه بالفعل - عدد: اسم أن - أفراخ: مضاف إليه - الطيور: مضاف إليه - ينقص: فعل مرفوع و فاعله هو مستتر و الجملة خبر ل أن - تدریجیاً: مفعول مطلق نیابی (از اهداف کتاب نیست)

بَدَأَ الْمَزَارِعُ يُفَكِّرُ فِي سَبَبِ ذَلِكَ وَ يِرَاقِبُ الْمَزْرَعَةَ لَيْلًا وَ نَهَارًا؛ فَلَا حَظَّ أَنْ عَدَدًا مِنَ الْبُومَاتِ تَسْكُنُ قُرْبَ الْمَزْرَعَةِ، فَتَهْجُمُ عَلَى الْأَفْرَاحِ هُجُومًا كَبِيرًا وَ تَأْكُلُهَا. کشاورز درباره علت آن شروع به اندیشیدن کرد واز مزرعه شب و روز مراقبت می کرد . پس ملاحظه کرد که تعدادی از جغد ها نزدیک مزرعه زندگی می کنند، پس به جوجه ها ، به بزرگی حمله می کنند و آن ها را می خورند.

بدأ: فعل شروع- المزارع:اسم بدأ - يُفَكِّرُ: فعل مرفوع و فاعله هو مستتر و الجملة خبر ل بدأ - في سبب: جار و مجرور -ذلك : مضاف إليه -يراقبُ : فعل و فاعله هو مستتر و الجملة معطوفة - المزرعة: مفعول به-ليلا: قيد زمان - نهارا: معطوف -لاحظ: فعل و فاعله هو مستتر-أن...تأكلها : مفعول به - أن: حرف مشبّه بالفعل - عددًا: اسم أن -من البومات :جاء و مجرور -تسكن : فعل مرفوع و فاعله هي مستتر و الجملة خبر ل أن - قرب : قيد مكان-المزرعة: مضاف إليه-تهجمُ: فعل مرفوع و فاعله هي مستتر-على الأفراخ :جار و مجرور- هجومًا: مفعول مطلق نوعی (بیانی)- کبیرا:صفت-تأكلُ: فعل و فاعله هي مستتر -ها:مفعول به **فَقَرَّرَ الْمَزَارِعُ التَّخْلَصَ مِنْهَا، وَ هَكَذَا فَعَلَ.** پس کشاورز تصمیم گرفت از دست آن ها نجات یابد و همین کار را هم کرد.

قرّر: فعل - المزارع: فاعل " اسم ظاهر " - التّخلص: مفعول به - منها : جار و مجرور - هكذا : خارج از اهداف کتاب - فعل : فعل و فاعله هو مستتر

وَ بَعْدَ شُهورٍ شَاهَدَ الْمَزَارِعُ أَنَّ الْخَضِرَاوَاتِ بِالْمَزْرَعَةِ تَتَعَرَّضُ لِلْأَكْلِ وَ التَّلْفِ؛ بعدماها کشاورز مشاهده کرد که سبزیجات مزرعه در معرض خورده شدن و نابودی قرار می گیرد. بعد: قيد زمان-شهور: مضاف إليه-شاهد:فعل-المزارع:فاعل"اسم ظاهر"-أن... التلف: مفعول به - أن: حرف مشبّه بالفعل (للربط و الاتصال) الخضراوات: اسم أن منصوب باکسره (جمع مؤنث سالم) - بالمزرعة : جار و مجرور (ب در معنای في)- تتعرّضُ: فعل و فاعله هي مستتر و الجملة خبر ل " أن " - للأكل : جار و مجرور - التلف: معطوف

وَ لَمَّا رَاقَبَ الْأَمْرَ مُرَاقِبَةً شَدِيدَةً، لَاحَظَ أَنَّ مَجْمُوعَةَ كَبِيرَةً مِنْ فِئْرَانِ الْحَقْلِ تَهْجُمُ عَلَى الْخَضِرَاوَاتِ وَ تَأْكُلُهَا.

و وقتی موضوع را به شدت زیر نظر گرفت ، دید که گروه بزرگی از موش های مزرعه به سبزیجات حمله می کنند و آن ها را می خورند. لَمَّا : قيد زمان - راقبَ: فعل و فاعله هو مستتر - الأمر: مفعول به - مراقبَةً: مفعول مطلق نوعی (بیانی) شديدة : صفت - لاحظَ: فعل و فاعله هو مستتر - أن...تأكلها : مفعول به برای لاحظ - أن: حرف مشبّه بالفعل - مجموعة : اسم أن- کبیرة:صفت (نعت) - من فئران: جار و مجرور (مفردة فأر : موش) - الحقل: مضاف إليه (= المزرعة) - تهجمُ : فعل مرفوع و فاعله هي مستتر و الجملة خبر ل " أن " - على الخضراوات: جارّ و مجرور -تأكلها : معطوف " تأكلُ: فعل مرفوع و فاعله هي مستتر -ها:مفعول به "

أَخَذَ الْمَزَارِعُ يُفَكِّرُ: « لِمَاذَا أَزْدَادَ عَدَدُ فِئْرَانِ الْحَقْلِ أَزْدِيادًا كَبِيرًا؟! » کشاورز شروع به اندیشیدن کرد چرا تعداد موش های مزرعه بسیار زیاد شده اند. أخذ: فعل شروع -المزارعُ : اسم أخذ و مرفوع-يُفَكِّرُ: خبر أخذ " يفكّر: فعل و فاعله هو مستتر-لماذا: جار و مجرور - ازاداد: فعل - عددُ : فاعل - فئرانِ : مضاف إليه - الحقل : مضاف إليه - ازديادًا: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - کبیرا : صفت

فَذَهَبَ إِلَى خَبِيرِ الزَّرَاعَةِ وَ اسْتَشَارَهُ. فَقَالَ لَهُ الْخَبِيرُ: « كَيْفَ يَكُونُ ذَلِكَ وَ هُنَاكَ بُومَاتٌ كَثِيرَةٌ فِي مِنْطَقَتِكُمْ؟! »

پس به نزد کارشناس کشاورزی رفت و با او مشورت کرد. پس کارشناس به او گفت : چگونه اینطور شد در حالیکه جغد های زیادی در منطقه شما وجود دارند. ذهبَ: فعل و فاعله هو مستتر - إلى خبير : جارّ و مجرور - الزّراعة: مضاف إليه - استشار: فعل و فاعله

هو مستتر ه: مفعول به - قال: فعل و فاعله الخبير " اسم ظاهر " - له : جار و مجرور - كيف منطقتكم؟! : مفعول به - كيف: خبر مقدم برای يکون - يکون : فعل ناقص - ذلک : اسم فعل ناقص - هناك : خبر مقدم (وجود دارد - هست) - بومات : مبتدا مؤخر - كثيرة: صفت - في منطقة : جار و مجرور - کم : مضاف إليه

قال له المزارع: «إني تخلصت من البومات بقتل الكثير منها.» کشاورز به او گفت: « قطعاً من از دست جغد ها با کشتن بسیاری از آنها رها شدم . » قال: فعل و فاعله المزارع " اسم ظاهر " - له : جار و مجرور - إني.....منها : مفعول به -إن: حرف مشبهة بالفعل (للتأكيد على كل العبارة) - + نون وقايه + اسم إن - تخلصت : خبر إن بصورت جمله " تخلصت : فعل و فاعله ت بارز " - من البومات : جار و مجرور - بقتل : جار و مجرور - الكثير : مضاف إليه - منها : جار و مجرور

قال الخبير: إنك تعديت على نظام الطبيعة تعدّي الظالمين، فالبومات كانت تتغذى على فئران الحقل إضافة إلى الأفراخ .

کارشناس گفت : قطعاً تو همچون ستمگران بر نظام طبیعت دست درازی کردی ، جغدها علاوه بر جوجه ها از موشهای کشتزار تغذیه می کردند. قال: فعل - الخبير: فاعل - إنکمؤلمة: مفعول به - إن : حرف مشبه بالفعل - ک: اسم إن - تعديت : خبر إن بصورت جمله " تعديت : فعل و فاعله ت بارز " - على نظام: جار و مجرور - الطبيعة: مضاف إليه - تعدّي : مفعول مطلق نوعی (بیانی) - الظالمين: مضاف إليه- البومات : مبتدا - كانت تتغذى : خبر - كانت: فعل ناقص و اسمه هي مستتر - تتغذى : فعل و فاعله هي مستتر و الجملة خبر ل كانت - على فئران : جار و مجرور - الحقل : مضاف إليه - إضافة: مفعول مطلق (خارج از حیطه ی کتاب) - إلى الأفراخ : جار و مجرور (جمع دیگر فرخ : فراخ)

و بعد التخلّص من أكثر البومات ازداد عدد فئران الحقل. كان الواجب عليك تصحيح هذا الخطأ بالحفاظ على طيورك لا بقتل البومات؛ فإن استمرت الحالة هكذا ، فسنتشاهد مشاكل جديدة في البيئة التي تعيش فيها مشاهدة مؤلمة.»

و پس از رها شدن از دست بیشتر جغدها تعداد موش های مزرعه افزایش یافتند. تو باید این اشتباه را با مراقبت از پرندگان ت اصلاح کنی نه با کشتن جغدها پس اگر این حالت همینطور ادامه یابد مشکلات جدیدی را به شکلی دردآور در محیطی که در آن زندگی می کنی مشاهده خواهی کرد . بعد: قيد زمان - التخلّص: مضاف إليه - من أكثر : جار و مجرور - البومات : مضاف إليه - ازداد : فعل - عدد : فاعل - فئران : مضاف إليه - الحقل : مضاف إليه - كان : فعل ناقص - الواجب: اسم کان - عليك : جار و مجرور - تصحيح: خبر کان مفرد - هذا: مضاف إليه - الخطأ: مشار إليه - بالحفاظ: جار و مجرور - على طيور : جار و مجرور - ک : مضاف إليه - لا عطف (خارج از حیطه) - بقتل : جار و مجرور " معطوف " - البومات : مضاف إليه - إن: حرف شرط - استمرت : فعل شرط و فاعله الحالة - هكذا : خارج از حیطه ی کتاب - ف: فاء جزای شرط - س : حرف استقبال - ستشاهد (فاعله أنت مستتر) : جواب شرط - مشاكل : مفعول به - جديدة : صفت - في البيئة: جار و مجرور - التي: صفت - تعيش فيها : جمله صله - مشاهدة: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - مؤلمة : صفت

و هكذا قرّر المزارع الحفاظ على الأفراخ و السماح للبومات بدخول مزرعته. فازداد عددها مرة أخرى، و أكلت فئران الحقل، و عادت البيئة إلى حالتها الطبيعية. و بنابراین کشاورز تصمیم گرفت تا از جوجه ها نگهداری کند و به جغدها اجازه ورود به مزرعه اش را داد و بار دیگر تعدادشان زیاد شد و موشهای مزرعه را خوردند و محیط به حالت طبیعی اش بازگشت .

قرّر: فعل - المزارع: فاعل - الحفاظ : مفعول به - على الأفراخ : جار و مجرور - السماح: معطوف - للبومات: جار و مجرور - بدخول: جار و مجرور - مزرعة: مضاف إليه - ه: مضاف إليه - ازداد : فعل - عدد: فاعل - ها: مضاف إليه - مرة: خارج از اهداف - أخرى:

صفت (نعت) - أكلت: فعل و فاعله هي مستتر - فئران: مفعول به - الحقل: مضاف إليه - عادت: فعل - البيئَة: فاعل - إلى حالة: جارّ و مجرور - ها: مضاف إليه - الطبيعية: صفت

توجه: الحِفاظ مصدر دوم باب مفاعلة می باشد دقت کنیم با مصدر ثلاثی مجرد (حَفَظَ يَحْفَظُ إِحْفَظُ ← حِظ) اشتباه نکنیم.

المعجم : واژه نامه

| | | |
|---|--|---|
| <p>أروني: نشانم دهید «أروا + نون و قایه + ی» الإستقرار: آرامش و ثبات الأسمدة: کودها «مفرد: السّماذ» اطلع: آگاهی یافت «مضارع: يَطْلُعُ» الأفراخ: جوجه ها «مفرد: الفَرخ» = الأفراخ الإكثار: بسیار گردانیدن ، زیاده روی البيئَة: محیط زیست تحقّق: تحقّق یافت تعدّي: دست درازی کرد (مضارع: يتعدّي)</p> | <p>تعرّض: در معرض قرار گرفت تغدّي: تغذیه کرد (مضارع: يتعدّي) التلوث: آلودگی التوازن: تعادل الحقل: کشتزار «جمع: الحقول» الحمضية: اسیدی الخبير: کارشناس «جمع: الخبراء» الخضراوات: سبزیجات راقب: مراقبت کرد ربّي: پرورش داد (مضارع: يربّي) السماح: اجازه دادن به (سمّح)</p> | <p>الفئران: موش ها «واحد آن: الفأرة» قرّر: تصمیم گرفت الكائنات: موجودات المزارع: کشاورز = الفلاح المهّد: تهدید کننده مؤلم: دردآور هناك: آنجا ، وجود دارد يعيش بعضها على بعض: از یکدیگر تغذیه می کنند</p> |
|---|--|---|

أ- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ:

- الروابط المتداخلة بين الكائنات الحيّة و بيئتها تُؤدّي إلى اختلال التوازن في الطّبيعة. **خطا**
- كان الفلاح يملك مزرعة في شمال إيران يزرع فيها الرّزّ. **خطا**
- ظنّ المزارع أنّ البومات هي التي تأكل أفراخ الطيور. **صحيح**
- الزارع لم يسمح للشعالب بالدخول إلى مزرعته. **صحيح (خارج از متن)**
- كان المزارع يربّي الطيور و البومات في مزرعته. **خطا**
- في النهاية حافظ المزارع على الطيور و أفراخها. **صحيح**
- تعدّ النّفايات الصناعيّة تهديداً لنظام الطّبيعة. **صحيح (تهديداً: مفعول به دوم)**

ب- انتخب الكلمة الصحيحة للفراغ.

- بَعَدَ (سينين ٥ - شهور •) شاهد المزارع أنّ الخضراوات بالمزرعة تتعرّض للأكل و التّلف.
- كانت مجموعة كبيرة من (الشعالب ٥ - الفئران •) تهجم على الخضراوات و تأكلها.
- عيش الحيوانات بعضها على بعض يُحقّق إيجاباً (النّفاية ٥ - التوازن •) في الطّبيعة.
- أيّ خلل في نظام الطّبيعة يُؤدّي إلى تخريبها و (موت • - حياة ٥) من فيها.

۵. إِيْجَادُ النَّفَايَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَ الْمَنْزِلِيَّةِ (يُهَدِّدُ • - لَا يُهَدِّدُ) نِظَامَ الطَّبِيْعَةِ.

۶. تَدَخُّلُ الْإِنْسَانِ فِي أُمُورِ الطَّبِيْعَةِ يُؤَدِّي إِلَى (تَنْظِيمِ • - إِخْتِلَالِ) تَوَازُنِهَا.

۷. هَدَّدَ الْمُزَارِعُ الطَّبِيْعَةَ فِي مَزْرَعَتِهِ بِ (حَفِظِ • - قَتْلِ) بَوْمَاتِهَا.

إِعْلَمُوا - المفعول المطلق

إِسْتَغْفَرْتُ اللَّهَ. از خدا آمرزش خواستم. استغفرتُ: فعل و فاعله ت بارز - الله: مفعول به

۱- مفعول مطلق تأکیدی: مصدری منصوب (لَأ ، لَ) از فعل عبارت ، که به دنبالش صفت یا مضاف إليه نباشد. و برای تأکید (اهتمام ، عناية) بر وقوع فعل می آید. پس ترجمه شدنش بر سر فعل انتظار می رود.

إِسْتَغْفَرْتُ اللَّهَ **اسْتِغْفَارًا**. از خدا **بی گمان** آمرزش خواستم.

استغفرتُ: فعل و فاعله ت بارز - الله: مفعول به - استغفارًا: مفعول مطلق تأکیدی

۲- مفعول مطلق نوعی (بیانی): الف - صفت دار « مصدری منصوب (لَأ ، لَ) از فعل عبارت ، که به دنبالش صفت باشد. و اگر این صفت یک اسم باشد مفعول مطلق در ترجمه نمی آید و صفتش به صورت قید ترجمه می شود.»

إِسْتَغْفَرْتُ اللَّهَ **اسْتِغْفَارًا صَادِقًا**. از خدا **صادقانه** آمرزش خواستم.

استغفرتُ: فعل و فاعله ت بارز - الله: مفعول به - استغفارًا: مفعول مطلق نوعی (بیانی) (در ترجمه مفعول مطلق حذف می شود ولی صفتش بصورت قید ترجمه می گردد.) - صادقًا: صفت

تَجْتَهِدُ الْأُمُّ لِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا **اجْتِهَادًا بِالْغَا**. بالغًا = کثیراً مادر برای تربیت فرزندانش **بسیار** تلاش می کند.

تَجْتَهِدُ: فعل - الأمُّ: فاعل لِتَرْبِيَةِ: جارّ و مجرور - أولادٍ: مضاف إليه-ها: مضاف إليه-اجتهادًا: مفعول مطلق نوعی (بیانی)-بالغًا: صفت

و اگر این صفت به صورت جمله باشد " به گونه ای که ، طوری که ترجمه می شود.

تلا التلميذ القرآن **تلاوةً أثرت في قلوبنا**. دانش آموز قرآن را به گونه ای تلاوت کرد که در دلهايمان اثر گذاشت.

تلا: فعل - التلميذ: فاعل - القرآن: مفعوب به - تلاوةً: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - أثرت في قلوبنا: جمله وصفیه " أثرت: فعل و فاعله هي مستتر - فی قلوب: جار و مجرور - نا: مضاف إليه

جمله وصفیه: جمله ای است که در توصیف یک اسم نکره می آید.

مفعول مطلق نوعی (بیانی): ب - مضاف إليه دار « مصدری منصوب (لَ ، لَ) از فعل عبارت ، که به دنبالش مضاف إليه باشد. در این حالت مصدر در ترجمه به **مانند ، مثل ، همچون** و تبدیل می شود..»

استغفرتُ اللَّهَ **استغفارًا الصالحين**. از خدا **مانند** درستکاران آمرزش خواستم.

استغفرتُ: فعل و فاعله ت بارز - الله: مفعول به - استغفارًا: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - الصالحين: مضاف إليه

نکته ها:

* مفعول مطلق ال نمی گیرد (در حد کتب درسی) * مفعول مطلق مفرد می آید.

أَنعَمَ اللهُ عَلَى عِبَادِهِ نِعْمًا كَثِيرَةً. نِعْمًا: جمع تكسير در نقش مفعول به - مصدر أنعم ، إنعام می باشد.

* مَنْ يَجْتَهِد فِي دَرُوسِهِ اجْتِهَادًا يَنْجَحُ فِي الْإِمْتِحَانِ.

ینجح: جواب شرط است و جمله وصفیه نیست پس اجتهادا مفعول مطلق تأکیدی است.

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ. اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَفْعُولَ الْمُطْلَقَ، وَ اذْكُرْ نَوْعَهُ.

۱. فاصبر صبراً جميلاً. صبراً: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - جميلاً: صفت

الف. قطعاً شکیبایی کن. ○ ب. به زیبایی صبر کن. ●

۲. فاذكروا الله ذكراً كثيراً. ذكراً: مفعول مطلق (بیانی) - كثيراً: صفت

الف. خدا را همیشه یاد کنید. ○ ب. خدا را بسیار یاد کنید. ●

۳. كَلَّمَ اللهُ مُوسَى تَكْلِيمًا. تَكْلِيمًا: مفعول مطلق تأکیدی

الف. خدا با موسی قطعاً سخن گفت. ● ب. خدا با موسی سخنی گفت. ○

۴. وَ نُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا. تَنْزِيلًا: مفعول مطلق تأکیدی - نُزِّلَ: ماضی مجهول

الف. و مانند ملائک فرود آمدند. ○ ب. و فرشتگان قطعاً فرود آورده شدند. ●

التمارين

التمرین الأول: عَيِّنِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً لِلتَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ مِنْ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.

۱. أَنْوَاعٌ مِنَ النَّبَاتَاتِ الَّتِي يَتَغَذَّى الْإِنْسَانُ بِهَا. الخَضراوات

۲. أَرْضٌ وَاسِعَةٌ خَضْرَاءُ تُزْرَعُ فِيهَا أَنْوَاعُ الْمَحَاصِيلِ. الحقل

۳. عَالِمٌ مُتَخَصِّصٌ بِأُمُورِ مِهْنَةٍ أَوْ عَمَلٍ أَوْ بَرْنَامَجٍ. الخبير

۴. مَوَادٌّ كِيمِيَاوِيَّةٌ وَ طَبِيعِيَّةٌ لِتَقْوِيَةِ التُّرَابِ الضَّعِيفِ. الأسمدة

۵. حَيَوَانٌ صَغِيرٌ يَعِيشُ تَحْتَ الْأَرْضِ يَنْقُلُ دَاءَ الطَّاعُونِ؛ وَ الْقِطُّ مِنْ أَعْدَائِهِ. القار

التمرین الثاني: اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ؛ ثُمَّ عَيِّنِ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَاتِ الْحَمْرَاءِ، وَ اَكْتُبِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

الکتاب الخامس و الأربعون من نهج البلاغة

إلى عُثْمَانَ بْنِ حُنَيْفٍ عَامِلِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ (ع) عَلَى الْبَصْرَةِ.

أَمَّا بَعْدُ يَا ابْنَ حُنَيْفٍ فَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتْيَةِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ دَعَاكَ إِلَى مَادُبَةٍ فَأَسْرَعْتَ إِلَيْهَا؛ وَ مَا ظَنَنْتُ أَنَّكَ تُجِيبُ إِلَى طَعَامِ قَوْمِ عَائِلِهِمْ مَجْفُوفًا وَ غَنِيَّهُمْ مَدْعُوفًا. ... أَلَا إِنَّ لِكُلِّ مَأْمُومٍ إِمَامًا يَقْتَدِي بِهِ وَ يَسْتَضِيءُ بِنُورِ عِلْمِهِ . أَلَا وَ إِنَّ إِمَامَكُمْ قَدْ اِكْتَفَى بِطِمْرِيهِ وَ مِنْ طُعْمِهِ بِقُرْصِيهِ . أَلَا وَ إِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ وَ لَكِنَّ أَعْيُنِي بِوَرَعٍ وَ اجْتِهَادٍ وَ عِفَّةٍ وَ سَدَادٍ.

نامه چهل و پنجم نهج البلاغه به عثمان بن حنیف استاندار امیر المؤمنین علی در بصره اما پس { از یاد خدا و پیامبر } ای پسر حنیف، به من { خبر } رسید که مردی از مردان بصره، تو را به مهمانی خویش فرا خواند و تو به سرعت به سوی آن شتافتی. گمان نمی کردم مهمانی مردمی را بپذیری که تهیدستان رانده و ثروتمندشان دعوت شده است. آگاه باشید که هر رهروی پیشوایی دارد که از او پیروی می کند و از نور دانشش روشنی می جوید. آگاه باشید امامتان از دنیایش به دو جامه کهنه و از خوراکش به دو قرص نان بسنده کرده است. آگاه باشید که قطعاً شما نمی توانید چنین کنید؛ ولی با پارسایی و تلاش و پاکدامنی و درستی، مرا یاری دهید.

نکات تکمیلی:

فتیة (مفردة فتی) " مردان " - مَادُبَةٌ " سفره ی مهمانی " عَائِلٌ (الفقير) " تهیدست " - مَجْفُوفٌ (المطرود) " رانده " - مَأْمُومٌ (التابع) " رهرو " - يَقْتَدِي (يتبع) " پیروی می کند " - يَسْتَضِيءُ (يطلب الضوء) " روشنی می جوید " - طِمْرٌ (اللباس العتيق - جمعه أطمار) " جامه ی کهنه " - طُعْمٌ (طعام ، غذاء) " خوراک " - قرص (قطعة دائرية من الخبز و غيره) " قرص نان " - أَعْيُنِي (أنصروني، ساعدوني) " مرا یاری دهید - " سداد (صواب) " درستی "

عائِلهم مَجْفُوفٌ : جمله وصفیه برای قَوْمٍ " عَائِلٌ : مبتدا - مَجْفُوفٌ : خبر مفرد - " غَنِيَّهُمْ مَدْعُوفٌ : معطوف " غَنِيٌّ : مبتدا - مَدْعُوفٌ : خبر مفرد - عَائِلٌ وَ غَنِيٌّ متضادند - مَجْفُوفٌ وَ مَدْعُوفٌ متضادند - إِنَّ لِكُلِّ مَأْمُومٍ إِمَامًا يَقْتَدِي بِهِ : حرف مشبّه بالفعل - لِكُلِّ : خبر مقدم - مَأْمُومٌ : مضاف إليه - إِمَامًا : اسم إِنَّ مؤخّر و منصوب - يَقْتَدِي بِهِ : جمله وصفیه

۱- عَيْنٌ نونَ الْوِقَايَةِ فِي النَّصِّ : نون دوم در آیینونی

۲- أَعْرَبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ :

أَمَّا بَعْدُ يَا ابْنَ حُنَيْفٍ فَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتْيَةِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ دَعَاكَ إِلَى مَادُبَةٍ فَأَسْرَعْتَ إِلَيْهَا.

حُنَيْفٍ : مضاف إليه - رجلاً : اسم أَنْ - فتية: مجرور بحرف جر - البصرة (معرفة بالعلمية) : مضاف إليه - دعاك : خبر أَنْ " فعل و فاعله هو مستتر ، ك : مفعول به " - مَادُبَةٍ : مجرور بحرف جرّ - أسرع : أسرع در باب افعال و از اندک فعل های لازم در این باب است.

۳- عَيْنٌ مِنَ النَّصِّ كَلِمَةٌ عَلَى وَزْنِ « أَفَعَلْتَ وَ الْأُخْرَى عَلَى وَزْنِ « إِفْتِعَالِ ». وزن أفعلت " أسرعت " وزن افتعال " اجتهاد "

۴- عَيْنٌ نَوْعِ فِعْلِ « لَا تَقْدِرُونَ » وَ صِيغَتُهُ : فعل مضارع منفى - للمخاطبين

التمرین الثالث: تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ.

| الماضي | المضارع و المُستقبل | الأمر وَ النَّهي | المصدر | اسمُ الفاعِلِ |
|--|---|--|----------------------------------|--|
| قَد أَرْسَلَ: فرستاده است (ماضی نقلی) | سَوْفَ يُرْسِلُ : خواهد فرستاد | أرْسِلُوا: بفرستید | الإرسال :فرستادن | المُرْسِلُونَ : فرستندگان |
| إِتَّبَعَ: آگاه شد | سَتَتَّبِعُهُنَّ: آگاه خواهید شد | إِتَّبِعِيهِنَّ: آگاه شوید | الإِتِّبَاهُ: آگاه شدن | المُتَتَّبِعِينَ: آگاه شدگان |
| إِنْسَحَبْتُمْ: عقب نشینی کردید | لَا يَنْسَحِبُ: عقب نشینی نمی کند | لَا تَنْسَحِبْ : عقب نشینی نکن | الإِنْسِحَابُ: عقب نشینی کردن | المُنْسَحِبُ: عقب نشینی کننده |
| مَا اسْتَرْجَعَ: پس نگرفت | يَسْتَرْجِعُ: پس می گیرد | لَا تَسْتَرْجِعِي: پس نگیر | الإِسْتِرْجَاعُ: پس گرفتن | المُسْتَرْجِعُ: پس گیرنده |
| مَا جَادَلَ: بحث نکرد | لَمْ يُجَادِلْ: بحث نکرد ، بحث نکرده است | لَا تُجَادِلُوا: بحث نکنید | المُجَادَلَةُ: بحث کردن | المُجَادِلَانِ: بحث کنندگان (مثنی) |
| تَذَكَّرَ: به یاد آورد | يَتَذَكَّرَانِ: به یاد می آورند | تَذَكَّرْ: به یاد آور | التَّذَكُّرُ: به یاد آوردن | المُتَذَكِّرَاتُ: به یاد آورندگان (جمع مؤنث) |
| تَنَاصَرُوا: همیاری کردند | تَتَنَاصَرُونَ: همیاری می کنید | رَجَاءً تَنَاصَرُوا: لطفا همیاری کنید | التَّنَاصُرُ: همیاری کردن | المُتَنَاصِرِينَ: همیاری کنندگان |
| قَد سَجَّلَ: به ثبت رسانده است ، زده است ، به ثمر رسانده است (گل در ورزش) ، ضبط کرده است | تُسَجِّلِينَ: ضبط می کنی ، ... | سَجِّلْ: ضبط کن ، ... | التَّسْجِيلُ: ضبط کردن | المُسَجِّلَةُ: ضبط کننده - دستگاه ضبط |

التمرین الرابع: اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ التَّالِيَةَ كَالْمِثَالِ.

(۱) تِسْعَةٌ زَائِدٌ أَرْبَعَةٌ يُسَاوِي ثَلَاثَةَ عَشَرَ. $9 + 4 = 13$

(۲) سَبْعَةٌ فِي خَمْسَةٍ يُسَاوِي خَمْسَةَ وَ ثَلَاثِينَ. $7 \times 5 = 35$

(۳) أَرْبَعُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى أَرْبَعَةٍ يُسَاوِي عَشْرَةَ. $40 \div 4 = 10$

(۴) سِتَّةٌ وَ تِسْعُونَ نَاقِصٌ سِتَّةَ عَشَرَ يُسَاوِي ثَمَانِينَ. $96 - 16 = 80$

٥) ثَمَانِيَةٌ وَ سِتُّونَ ناقصٌ أَحَدَعَشَرَ يُساوي سَبْعَةً وَ خَمْسِينَ. $٥٧ = ١١ - ٦٨$

٦) واحدٌ وَ عِشْرُونَ زائدٌ اثْنَيْنِ وَ سِتِّينَ يُساوي ثَلَاثَةً وَ ثَمَانِينَ. $٨٣ = ٦٢ + ٢١$

التمرين الخامس : عَيِّنْ إِعرَابَ الكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ.

الْمُبْتَدَأُ، الْخَبَرُ، الْفَاعِلُ، الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ، نَائِبُ الْفَاعِلِ، الْمُضَافُ إِلَيْهِ، الْمَجْرُورُ بِحَرْفِ الْجَرِّ، الصِّفَةُ، اسْمُ الْحُرُوفِ الْمُشَبَّهَةِ بِالْفِعْلِ وَ خَبَرُهُ، اسْمٌ لَا نَافِيَةَ لِلْجَنَسِ وَ خَبَرُهُ، الْحَالُ، الْمُسْتَثْنَى

١- إِنَّ اللَّهَ غَافِرٌ ذُنُوبِ التَّائِبِينَ.

اللَّهُ: اسمٌ إِنَّ (محلّ إعرابيّ) و منصوبٌ بالفتحة (إعراب) - غافِرٌ: خبر مفرد و مرفوع بالضمّة - ذُنُوبِ: مضافٌ إليه و مجرور بالكسرة - التَّائِبِينَ: مضافٌ إليه و مجرور بالياء فرعى

٢- لَا شَيْءَ أَحَقُّ بِالسَّجْنِ مِنَ اللِّسَانِ.

شَيْءٌ: اسمٌ لاى نفي جنس مبني على الفتح (محلا منصوب) - أَحَقُّ: خبر لا مفرد و مرفوع بالضمّة - اللِّسَانِ: مجرور بحرف جر بالكسرة

٣- الْحَيَاةُ مُسْتَمِرَّةٌ سِوَاءَ ضَحِكْتِ أَمْ بَكَيْتِ.

الحياةُ: مبتدأ و مرفوع بالضمّة - مستمرّةٌ: خبر مفرد و مرفوع بالضمّة

٤- مَنْ لَمْ يُؤَدِّبْهُ الْوَالِدَانِ صَغِيرًا يُؤَدِّبُهُ الزَّمَنُ.

مَنْ: مبتدأ - يُؤَدِّبُ: فعل مجزوم بالسكون و فاعله الوالدان " لم يُؤَدِّبْ: فعل شرط و مجزوم محلاً " - هُ: مفعول به الوالدان: فاعل و مرفوع بالألف فرعى - صغيراً: حال مفردة (اسم) و منصوبة بالفتحة - يُؤَدِّبُ: جواب شرط و مجزوم بالسكون و فاعله الزمن - هُ: مفعول به - الزَّمَنُ: فاعل و مرفوع بالضمّة

٥- يَهْتَمُّ الْمُواطِنُ الْفَهِيمُ بِنِظَافَةِ الْبَيْئَةِ اِهْتِمَامًا بِالْغَا.

المواطنُ: فاعل و مرفوع بالضمّة - البيئَةُ: مضافٌ إليه و مجرور بالكسرة - اِهْتِمَامًا: مفعول مطلق نوعى (بيانى) و منصوب بالفتحة - بِالْغَا: صفت و منصوب بالفتحة

٦- لَا يُتْرَكُ الصِّدِّيقُ بِسَبَبِ زَلَّةٍ أَوْ عَيْبٍ فِيهِ؛ لِأَنَّهُ لَا يَوْجَدُ أَحَدًا كَامِلًا إِلَّا اللَّهَ.

الصِّدِّيقُ: نائب فاعل و مرفوع بالضمّة - زَلَّةٍ: مضافٌ إليه و مجرور بالكسرة - أَحَدٌ: نائب فاعل و مرفوع بالضمّة - كَامِلٌ: صفت و مرفوع بالضمّة - اللَّهُ: مستثنى و منصوب بالفتحة

٧- يَرَى الْمُتَشَائِمُ الصُّعُوبَةَ فِي كُلِّ فُرْصَةٍ؛ أَمَّا الْمُتَفَائِلُ فَيَرَى الْفُرْصَةَ فِي كُلِّ صُعُوبَةٍ. المتشائم ≠ المتفائل

المتشائمُ: فاعل و مرفوع بالضمّة - الصُّعُوبَةُ: مفعول به و منصوب بالفتحة - الْفُرْصَةُ: مفعول به و منصوب بالفتحة

التمرین السادس : أَكْمِلْ فَرَاقَاتِ التَّرْجَمَةِ؛ ثُمَّ أَعْرِبْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِحَظِّ.

يَعْصُ الطُّيُورُ قَدْ تَلَجَّأَ إِلَى حَيْلٍ لِيُزِدَ مُفْتَرِسَهَا عَنْ عَشِّهَا، وَ مِنْ هَذِهِ الْحَيْلِ أَنْ أَحَدَ الطُّيُورِ حِينَ يَرَى حَيَوَانًا مُفْتَرِسًا قَرِيبًا مِنْ عَشِّهِ، يَتَّظَاهَرُ أَمَامَهُ بِأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ فَيَتَّبِعُ الْحَيَوَانَ الْمُفْتَرِسَ هَذِهِ الْفَرِيسَةَ، وَ يَبْتَعِدُ عَنِ الْعُشِّ ابْتِعَادًا كَثِيرًا. وَ عِنْدَمَا يَتَأَكَّدُ الظَّاوِرُ مِنْ خِدَاعِ الْعَدُوِّ وَ ابْتِعَادِهِ مِنْ عَشِّهِ وَ إِنْقِاذِ حَيَاةِ فِرَاحِهِ مِنَ الْمَوْتِ يَطِيرُ بَعْتَةً طَيْرَانًا سَرِيعًا.

گاهی برخی پرندگان برای **راندن (دور کردن)** شکارچی شان از لانه شان به چاره اندیشی پناه می برند (چاره جویی می کنند). از جمله ی این چاره اندیشی ها این است که هنگامی که یکی از این پرنده ها جانوری درنده نزدیک لانه اش **می بیند** ، روبه رویش وانمود می کند که **بالش** شکسته است، در نتیجه جانور درنده او را تعقیب می کند و از لانه، بسیار **دور می شود** و وقتی پرنده از نیرنگ زدن به دشمن و دور کردنش از لانه اش و نجات دادن زندگی جوجه هایش مطمئن می شود، ناگهان **به سرعت پرواز می کند** .

بعض: مبتدا - عَشٌّ : مجرور بحرف جر - حیواناً: مفعول به - الحيوانُ: فاعل - المفترس: صفت - ابتعاداً: مفعول مطلق نوعی - خداع: مجرور بحرف جر - عَشٌّ: مجرور بحرف جر - حیاة: مضاف إليه - طیرانا: مفعول مطلق نوعی

التمرین السابع : عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ.

۱. ﴿ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴾ فتحاً: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - مبیناً: صفت

۲. ﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴾ القرآنَ: مفعول به - تنزیلاً: مفعول مطلق تأکیدی

۳. لا فِقْرَ كَالْجَهْلِ وَ لا مِيرَاثَ كَالْأَدْبِ. فقرَ: اسم لای نفی جنس - كالأدب: خبر لای نفی جنس بصورت شبه جمله

۴. يَنْقُصُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ؛ فَإِنَّهُ يَزِيدُ. كلّ: فاعل - بالإنفاق: جار و مجرور - العلم: مستثنى و منصوب ينقص ≠ يزيد

۵. يَعِيشُ الْبَخِيلُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ وَ يُحَاسِبُ فِي الْآخِرَةِ مُحَاسَبَةَ الْأَغْنِيَاءِ. البخیلُ: فاعل - عیش: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - الفقراء: مضاف إليه - محاسبة: مفعول مطلق نوعی (بیانی) - الأغنياء: مضاف إليه

التمرین الثامن: تَرَجِمِ النَّصَّ التَّالِيَّ؛ ثُمَّ أَجِبْ عَمَّا يَلِي.

السَّمَكُ الْمَدْفُونُ

يُوجَدُ نَوْعٌ مِنَ الْأَسْمَاكِ فِي إِفْرِيقِيَا يَسْتُرُّ نَفْسَهُ عِنْدَ الْجَفَافِ فِي غِلَافٍ مِنَ الْمَوَادِّ الْمُخَاطِيَّةِ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ، وَ يَدْفِنُ نَفْسَهُ تَحْتَ الطِّينِ، ثُمَّ يَنَامُ نَوْمًا عَمِيقًا أَكْثَرَ مِنْ سَنَةٍ، وَ لَا يَحْتَاجُ إِلَى الْمَاءِ وَ الطَّعَامِ وَ الْهَوَاءِ احْتِيَاجَ الْأَحْيَاءِ؛ وَ يَعِيشُ دَاخِلَ حُفْرَةٍ صَغِيرَةٍ فِي انْتِظَارِ نَزُولِ الْمَطْرِ، حَتَّى يُخْرَجَ مِنَ الْغِلَافِ خُرُوجًا عَجِيبًا. أَمَّا الصَّيَادُونَ الْإِفْرِيقِيُّونَ فَيَذْهَبُونَ إِلَى مَكَانِ اخْتِفَائِهِ قَبْلَ نَزُولِ الْمَطْرِ وَ يَحْفِرُونَ التُّرَابَ الْجَافَ لِيَصِيدَهُ.

ماهی دفن شده - نوعی از ماهی ها در آفریقا وجود دارد (یافت می شود) که خودش را هنگام خشکسالی در پوششی از مواد مخاطی که از دهانش خارج می شود، پنهان می کند و خودش را زیر گل دفن می کند، سپس عمیقاً بیش از یک سال می خوابد، و

به آب و غذا و هوا مانند زندگان نیاز ندارد؛ و در انتظار بارش باران درون یک حفره ی کوچک زندگی می کند تا بطور عجیبی از پوشش خارج شود. ولی صیادهای آفریقای پیش از بارش باران به محل مخفی شدنش می روند و خاک خشک را برای صید آن حفر می کنند.

۱- این یوجدُ هذا السَّمَكُ؟ في إفريقيا

۲- كَم مَدَّةَ يَنَامُ السَّمَكُ الْمَدْفُونُ؟ أَكْثَرَ مِنْ سَنَةٍ

۳- فِيمَ يَسْتُرُ السَّمَكُ الْمَدْفُونُ نَفْسَهُ؟ فِي غِلاَفٍ مِنَ الْمَوَادِّ الْمُخاطِيةِ

۴- كَيْفَ يَصْنَعُ السَّمَكُ الْمَدْفُونُ الْمَوَادِّ الْمُخاطِيةَ؟ يَصْنَعُهَا مِنْ مَاءٍ يَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ

۵- مَا اسْمُ الْقَارَةِ الَّتِي تَعِيشُ فِيهَا السَّمَكُ الْمَدْفُونُ؟ إفريقيا

۶- مَنْ يَحْفِرُ التُّرَابَ الْجَافَ لِصَيْدِ السَّمَكِ الْمَدْفُونِ؟ الصيادون الإفريقيون

۷- لِمَاذَا يَحْفِرُ الصَّيَّادُونَ الْإفريقيُونَ التُّرَابَ الْجَافَ حَسَبَ النَّصِّ؟ لِصَيْدِ السَّمَكِ الْمَدْفُونِ

۸- مَتَى يَسْتُرُ السَّمَكُ الْمَدْفُونُ نَفْسَهُ فِي غِلاَفٍ مِنَ الْمَوَادِّ الْمُخاطِيةَ؟ عِنْدَ الْجفافِ

۹- ابْحَثْ عَنَ مُتَضَادِّ «تَدَخَّلُ» وَفَوْقَ وَ أَمَوَاتٍ وَ يَمُوتُ وَ صُعودٍ وَ «غِذاءٍ وَ يَرُوحُ وَ عامٍ وَ يَرْقُدُ»

تخرج - تحت - أحياء - يعيش - نزول / طعام - يذهب - سنة - ينام

۱۰- ابْحَثْ عَنِ «الْمَفْعُولِ الْمُطْلَقِ» وَ «الْمُضَافِ إِلَيْهِ» وَ «الْصَّفَةِ» وَ «الْجَارِّ وَ الْمَجْرُورِ».

يستر ... : جمله وصفیه برای نوع - ه : مضاف إليه - الجفاف : مضاف إليه - المخاطية: صفت - التي: صفت - ه : مضاف إليه - ه : مضاف إليه - الطين: مضاف إليه - نوماً: مفعول مطلق نوعی - عميقاً: صفت - أكثر: صفت دوم - احتیاج: مفعول مطلق نوعی - الأحياء: مضاف إليه - حفرة: مضاف إليه - صغيرة: صفت - نزول: مضاف إليه - المطر: مضاف إليه - خروجاً: مفعول مطلق نوعی - عجيباً: صفت - الإفريقيون: صفت - اختفاء: مضاف إليه - ه : مضاف إليه - نزول : مضاف إليه - المطر: مضاف إليه - الجاف: صفت - ه : مضاف إليه

جار و مجرور: من الأسماك - في إفريقيا - في غلاف - من المواد - من فم - من سنة - إلى الماء - في انتظار - من الغلاف - إلى مكان - لصيد

۱۱- ابْحَثْ عَنِ أَسْمَاءِ الْجَمْعِ السَّالِمِ وَ الْمُكْسَرِ وَ اكْتُبْ نَوَعَهَا.

الأسماك : جمع مكسر - المواد : جمع مكسر - الأحياء: جمع مكسر - الصيادون : جمع مذكر سالم - الإفريقيون: جمع مذكر سالم

۱۲- اكْتُبْ نَوَعِ فِعْلِ «يَسْتُرُ» وَ صِيغَتَهُ. أ هُوَ لِزِمِّ أَمْ مُتَعَدِّ؟

يستر : مضارع للغائب - متعدّ

۱- عین الخطأ: تجربی ۹۸

- ۱) لا يقدر المتكبر الجبار أن يزرع بذر الحكمة في قلبه، : یک خود بزرگ بین ستمگر نمی تواند بذر حکمتی در قلب بکارد،
- ۲) لأنّ هذا القلب يُبنى من الصّخور، ولكن هذه الحكمة، : زیرا این قلب از صخره ها ساخته شده ، لیکن این حکمت،
- ۳) تنبت في قلب المتواضع و تعمر فيه مدّة طويلة، : در قلب شخص فروتن می روید و در آن مدتی طولانی ماندگار می شود،
- ۴) كأنّ التواضع قرينُ العقلِ و التكبر دليلُ الجهل : گویی که تواضع همنشین عقل است و تکبر نشانه جهل!

۲- عین الصحيح : تجربی ۹۸

- ۱) إذا لا تكون مقتدرًا فالآخرون لا يسمعون كلامك : هرگاه مقتدر نبودی دیگران به سخن تو گوش نمی دهند!
- ۲) لا تُكرمنّ اللّئيمَ لأنّه يتمردّ تمرّدًا و أنت تيّأس : هرگز انسان فرومایه را گرامی مدار برای اینکه او قطعاً نافرمانی خواهد کرد در حالی که تو مأیوس شده ای!
- ۳) السكوتُ أجملُ كلامٍ قد يستطيع أن يُثير الشخص أكثر من كلّ شيءٍ آخر: سکوت زیباترین سخنی است که گاهی می تواند شخص را بیش از هر چیز دیگری برانگیزاند!
- ۴) يُصاد الحوت ليستفيد الكيمياءيون من زيت كبده في صناعة موادّ التجميل : نهنگها صید می شوند تا شیمی دانان از روغن کبد آنها در ساختن مواد آرایشی استفاده کنند!

۳- «يُستخرج زيتُ خاصّ من كبد الحوت و هو يُستعمل في صناعة موادّ التجميل!»: زبان خارجه ۹۸

- ۱) از کبد نهنگ روغنی خاص استخراج می شود که در ساختن مواد آرایشی بکار می رود!
- ۲) روغنی خاص را از کبد نهنگ استخراج می کنند که در صنعت مواد زیبایی بکار می رود!
- ۳) این روغن مخصوص را از جگر نهنگ استخراج می کنند که در ساختن مواد زیبایی کاربرد دارد!
- ۴) کاربرد این روغن مخصوص که از جگر نهنگ استخراج می شود در صنعت مواد آرایشی می باشد!

۴- عین الخطأ: زبان خارجه ۹۸

۱) رَغِبْتَ فِي الصَّدَقِ رَغْبَةً كَثِيرَةً: تو به صداقت، بسیار تمایل پیدا کردی!

۲) يُجَاهِدُ الْمُؤْمِنُ فِي اللَّهِ مُجَاهِدَةً: مؤمن (ونه کس دیگر) حتماً در راه خدا تلاش می کند!

۳) يَتَوَكَّلُ صَدِيقِي عَلَى رَبِّهِ تَوَكَّلَ الْمُؤْمِنِينَ: دوستم بر پروردگارش توکل می کند همچون توکل مؤمنان!

۴) يَبْلُغُ الْمُجْتَهِدُ أَمَالَهُ بَلُوغًا، وَ أَنَا كُلَّ يَوْمٍ أَتَمَّنَّاهُ: انسان کوشا به آرزوهایش حتماً می رسد و من هر روز آرزوی آن را دارم!

۵- «أَيُّهَا الْمَوَاطِنُونَ! اِهْتَمُّوا بِنِظَافَةِ بَيْتِكُمْ اِهْتِمَامًا بِالْغَا حَتَّى تَقِلَّ مَهْدَدَاتُهَا!»: ای هموطنان! عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

۱) بیشتر به نظافت محیط زیست خود اهتمام ورزید تا اینکه تهدیداتش کم شود!

۲) به نظافت محیط زیست خود بسیار توجه کنید تا تهدید کنندگان آن کم شود!

۳) در تمیز کردن محیط زیست خویش بیشتر سعی کنید تا تهدیدات آن اندک شوند!

۴) برای تمیزی محیط زیست خویش سعی بسیار کنید تا تهدید کننده های آن اندک شود!

۶- «هَذَانِ النَّوْعَانِ مِنَ السَّمَكِ كُلِّ مِنْهُمَا يَعْيشُ عَيْشَةً تُعْجِبُنَا!»: عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

۱) این دو نوع ماهی، هر یک از آنها به گونه ای زندگی می کند که ما را متعجب می کند!

۲) این دو نوع از ماهیان، با یکدیگر طوری زندگی می کنند که ما را به شگفتی وا می دارد!

۳) اینها، دو نوع از ماهیان هستند که هر یک از آنها زندگی ای می کند که تعجب ما را بر می انگیزد!

۴) اینان، دو نوع ماهی هستند که زندگی هر یک از آن دو به گونه ایست که ما را به تحسین وا می دارد!

۷- عَيْنِ الْخَطَا: اختصاصی معارف خارج کشور ۹۸

۱) بدأ الحاكم يطوف الكعبة و الناس مزدحمون: حاکم شروع به طواف کعبه کرد در حالی که مردم ازدحام کرده بودند!

۲) فلم يقدر استلام الحجر لأنَّ النَّاسَ لَمْ يَعْرِفُوهُ مَعْرِفَةً: پس نتوانست «حجر» را مسح کند زیرا مردم واقعاً او را نشناخته بودند،

۳) و عندما شاهد عالمًا يستلمه و النَّاسَ يُعَاوَنُونَهُ: و هنگامی که عالمی را دید که مردم به او کمک می کنند تا آن را مسح کند،

۴) خاف خوفًا من أن يرغب النَّاسُ إلى ذلك العالم! بشدت ترسید از اینکه مردم به آن عالم متمایل شوند!

۸- «خَفَّاشٌ تَهَا حَيَوَانَ پستانداری است که قادر به پرواز می باشد!»: ریاضی ۹۸

۱) الخفَّاش الَّذِي حَيَوَانَ لَبُونٍ وَحِيدٍ وَ هُوَ قَادِرٌ عَلَى الطَّيْرَانِ!

۲) الحَيَوَانَ الْوَحِيدِ اللَّبُونِ لَا يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ هُوَ الْخَفَّاشُ!

۳) الخفَّاشُ هُوَ الْحَيَوَانَ اللَّبُونِ الْوَحِيدِ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ!

۴) الْحَيَوَانَ اللَّبُونِ الْوَحِيدِ وَ هُوَ قَادِرٌ عَلَى الطَّيْرَانِ لَيْسَ الْخَفَّاشُ!

۹- «إِنْ رُحِتَ إِلَى أَبِيكَ وَ قَبْلَتِهِ حُبًّا، فَرِحْتَ أَنْتَ وَ فَرِحْتَهُ فَرِحًا!»: اگر اختصاصی معارف خارج کشور ۹۸

(۱) بطرف پدرت بروی و او را از روی محبت بوسی، خودت شاد می شوی و او را واقعاً شاد می کنی!

(۲) بطرف پدرت رفتی و او را با محبت بوسیدی، هم خود شاد می شوی و هم او را شاد می کنی!

(۳) بسمت پدرت شتافتی و با گرمی او را بوسیدی، خودت خوشحال شده و او را واقعاً خوشحال می کنی!

(۴) بسمت پدرت شتافته و او را با گرمی بوسی، هم خود را خوشحال می کنی و هم او را خوشحال می کنی!

۱۰- عَيْنُ الْمَصْدَرِ لِإِيْتِنِ نَوْعِ الْفِعْلِ: ریاضی ۹۸

(۱) یا أصدقاء أوفوا بعهدكم وفاءً جميلاً! (۲) شَجَعْنَا أَصْدِقَاءَنَا فِي الْمَسَابِقَةِ تَشْجِيعًا كَثِيرًا!

(۳) إِنْ كُنْتَ تَلْمِيزًا عَاقِلًا فَلَا تُضَيِّعْ أَوْقَاتَكَ تَضْيِيعًا! (۴) إِنَّ الْعِطَارَ يَشْمُ رَائِحَةَ الْمَسْكِ شَمًّا دَقِيقًا وَ يَعْرِفُهُ!

۱۱- عَيْنُ مَا فِيهِ تَأْكِيدُ الْفِعْلِ: اختصاصی انسانی داخل ۹۸

(۱) حَيْرْنَا رَبُّنَا بِاخْتِيَارِ الْأَعْمَالِ مِنَ الْخَيْرِ وَ الشَّرِّ! (۲) قَبَّلَ الْأَبُ الْعَادِلُ أَوْلَادَهُ وَ هُمْ يُقْبَلُونَ إِلَيْهِ!

(۳) يَقْضُمُ الْجَرَادُ الْأَوْرَاقَ فِي فَمِهِ دَائِمًا وَ سَرِيعًا! (۴) لِأَنْزِيدَ أَنْ نَعْصِيَ اللَّهَ فِي أَعْمَالِنَا عَصِيَانًا!

۱۲- عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ: عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

(۱) أعطى الملك الفلاح إعطاءً يُعْجِبُهُ! (۲) يُصَدِّقُ قَوْلَ الصَّادِقِ دَائِمًا تَصْدِيقًا جَمِيلًا!

(۳) تحضن الأمُّ طفلتها في حضنها محبةً لها! (۴) غرس الفلاح فسيلة جوز غرسًا لا يأمل أكله!

۱۳- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْمَقْصُودِ مِنَ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ: «يَكَادُ يَكُونُ زَمِيلِي شَاعِرًا عَظِيمًا!» اختصاصی انسانی خارج کشور ۹۸

(۱) هو الآن كذلك شاعرٌ عظيم!

(۲) إمكانية حصول الشاعرية صعبٌ جدًّا!

(۳) هو عن قريب يُصبح شاعرًا عظيمًا!

(۴) يُريد أن يُصبح شاعرًا لكنّه لا يستطيع!

۱۴- «إِنَّ الْهَمْسَ الَّذِي يَمْنَعُكَ عَنِ التَّعَلُّمِ فِي الصَّفِّ، يَضْرِكُ ضَرْرًا لَا تَنْتَبِهُ إِلَيْهِ إِلَّا فِي نَهَايَةِ السَّنَةِ!»: ریاضی ۹۹

(۱) آهسته سخن گفتنی که تو را از آموزش در کلاس باز دارد، کاملاً به تو ضرری می زند که متوجه آن نمی شوی مگر در پایان سال!

(۲) در کلاس درگوشی سخن گفتن، تو را از آموختنی باز می دارد که به تو قطعاً ضرر می زند و متوجه آن نمی شوی مگر در پایان سال!

(۳) آهسته سخن گفتن در کلاس، تو را از یادگیری باز می دارد و به تو ضرر می زند به گونه ای که فقط در پایان سال متوجهش

می شوی!

(۴) پیچ کردنی که تو را از آموختن در کلاس باز دارد، به تو ضرری می زند که فقط در پایان سال متوجه آن می شوی!

۱۵- « هذا الْمُعَلِّمُ قد قامَ بتشكيل فريقين يجتهد لابعوهما فرحين سِتَّةَ أَيَّامٍ من الأُسبوع اجتهاداً!»: این معلم ... تجربی ۹۹

(۱) با خوشحالی به تشکیل دو گروهی اقدام نموده که بازیکنان آنها شش روز از هفته را بسیار تلاش می‌کنند!

(۲) با شادی به شکل دادن دو گروه که بازیکنان آنها شش روز هفته را به سختی تلاش می‌کنند، اقدام می‌نماید!

(۳) اقدام به تشکیل دو تیم کرده است که بدون شک بازیکنانشان در شش روز از هفته با خوشحالی، تلاش می‌کنند!

(۴) اقدام به شکل دادن تیمهایی کرده که بازیکنانشان با شادی، شش روز هفته را تلاش فراوان می‌نمایند!

۱۶- «کم شخصاً نعرف أنهم يعملون بما يقولون، فيؤثرون علينا تأثيراً عميقاً لا نجد مثله في الآخرين!»: تجربی ۹۹

(۱) چند شخص را می‌شناسیم که می‌گویند چیزی را که بدان عمل می‌کنند، پس بر ما تاثیر عمیقی می‌گذارند که همانند آن را در دیگران نمی‌یافتیم؟!

(۲) چند شخص را شناخته ایم که به چیزی که می‌گویند عمل می‌کنند، و بر ما آن چنان تاثیری دارند که در دیگران مثل آن را نیافته ایم؟!

(۳) چند نفر را می‌شناسیم که آنها چیزی می‌گویند که عمل می‌کنند، و بر ما آنچنان اثری دارند که در افراد دیگر همانندش را نمی‌یابیم؟!

(۴) چند نفر را می‌شناسیم که به آنچه می‌گویند عمل می‌کنند، پس بر ما تاثیر عمیقی می‌گذارند که در دیگران مثل آن را نمی‌یابیم؟!

۱۷- عَيْنُ الْخِطَا: هنر ۹۹

(۱) الجهلُ مصيبةٌ لن تتخلص منه إلا بالعلم: فقط با علم، از مصیبت جهل، رهایی می‌یابیم!

(۲) كثيرٌ من الناس يعرفون كلَّ شيءٍ بضدِّه معرفةً أفضل: بسیاری از مردم هر چیزی را با ضدش بهتر می‌شناسند!

(۳) على الإنسان أن لايجرح قلب الآخرين بكلماتٍ قبيحة: انسان نباید با کلمات زشت قلب دیگران را مجروح کند!

(۴) كأنَّ العُلَمَاءَ في بسط العلم ليسوا إلا مطرًا للأرض: گویی دانشمندان در گسترش علم چیزی جز باران برای زمین نیستند!

۱۸- « يُقْبَلُ الشَّبَابُ على مَنْ له أفكارٌ عميقةٌ و حديثَةٌ إقبالاً و يرغبون في مَنْ يعمل بما يقول رغبةً كثيرةً!»: ریاضی خارج ۹۹

(۱) جوانان آن کس را که فکر ژرف و تازه دارد بسیار می‌پذیرند، و آن را که به آنچه می‌گوید عمل می‌کند، قطعاً دوست دارند!

(۲) به یقین جوانان کسی را که دارای فکر عمیق و نو است می‌پذیرند، و کسی را که عامل به هر چیزی باشد که می‌گوید دوست دارند!

(۳) جوانان قطعاً به کسی که افکار عمیق و جدیدی دارد روی می‌آورند و به کسی بسیار علاقمند می‌شوند که به چیزی که می‌گوید عمل کند!

(۴) همیشه جوانان به کسی که افکاری ژرف و جدید دارد روی می‌آورند، و به آن کس بسیار علاقمند می‌شوند که عمل کننده به آن چیزی باشد که می‌گوید!

۱۹- « تبادُل المفردات بين اللّغات يؤثر عليها تأثيراً يجعلها غنيّة في الأسلوب و البيان!»: عمومی انسانی ۹۹

- ۱) عوض کردن واژگان بین زبان ها بسیار تأثیر گذار است به گونه ای که آنها را در اسلوب و بیان بی نیاز می سازد!
- ۲) در میان زبان ها عوض کردن واژگان چنان تأثیری بر آنها می گذارد که آنها در اسلوب و بیان غنی می سازد!
- ۳) در میان زبانها جابجایی کلمات است که بر آنها اثر می کند و آنها را در اسلوب و بیان پر ثمر می گرداند!
- ۴) تبادل کلمات بین زبان ها به گونه ای بر آنها تأثیر می گذارد که آنها را در اسلوب و بیان غنی می گرداند!

۲۰- عین الصحیح: عمومی انسانی ۹۹

- ۱) قد یذکر الإنسان ذکریاته القديمة و یفرح بها: قطعاً انسان خاطرات قدیمی خود را به یاد می آورد و با آنها خوشحال می شود!
- ۲) لا یتردّد الوالدُ فی شراء ما تحتاج الیه اُسرتَه: پدر در خریدن آنچه خانواده اش به آن نیاز داشت، تردید نکرده است!
- ۳) هؤلاء كانوا یُعاملونَ الآخِرینَ معاملةً حسنةً دائماً: اینان همواره نسبت به دیگران به خوبی رفتار می کنند!
- ۴) لیت هذه التلمیذة تُحبّ الدّراسة فی تلك المدرسة: کاش این دانش آموز تحصیل در آن مدرسه را دوست بدارد!

۲۱- «كان طالبٌ مؤدّبٌ فی الصّف، یستمع الطالب قبل أن یجیب عن الأسئلة استماعاً!»: اختصاصی انسانی خارج ۹۹

- ۱) آن دانش آموز مؤدّبی که در کلاس است، قبل از پاسخ دادن به سؤالات، بدقّت گوش می دهد!
- ۲) آن دانش آموز مؤدّب که در کلاس حضور دارد، قبل از جواب دادن به سؤالها بخوبی گوش می دهد!
- ۳) دانش آموز مؤدّبی در کلاس بود، این دانش آموز قبل از آنکه به سؤالات جواب دهد حتماً گوش می داد!
- ۴) دانش آموز مؤدّب در کلاس حضور داشت، این دانش آموز قبل از اینکه به سؤالها پاسخ دهد گوش می داد!

۲۲- عین ما فیهِ تأکیدٌ للفعل : اختصاصی انسانی ۹۹

- ۱) یُشاهد العجبُ بین النَّاسِ مشاهدةً کثیرةً، (۲) و هذا حیثما یعمل العبدُ المسلم عملاً یُعجبه،
- ۳) أو یقوم بعمل سیّئٍ و یریه إراءةً جمیلةً، (۴) و الأفضل أن یؤمن برّبّه و یفتخر افتخاراً بذلك!

۲۳- عین ما فیهِ تأکیدٌ للفعل: اختصاصی انسانی خارج ۹۹

- ۱) لا غاية هناك إلا أن نحصل علیها حصولاً كاملاً بالشّوق و الرغبة!
- ۲) یجب أن نعمل واجبنا بالرّغبة للوصول إلى الهدف عمل الدؤوبین!
- ۳) أرغب فی أقوى الوسائل التي أوصلتني إلى النّجاح رغبة کثیرة!
- ۴) الرغبة فی العمل تحتاح إلى نفس قويّة احتیاجاً فعلیک بها!

۲۴- «قد تؤثر كلمات من شخص أو من كتاب في أنفسنا تأثيراً عميقاً يظهر في أفكارنا و آرائنا»: رياضی و تجربی خارج ۱۴۰۰

(۱) کلماتی از شخصی یا از کتابی بر وجود ما عمیقاً تأثیر می گذارد و در اندیشه و آراء ما ظاهر می شود!

(۲) قطعاً کلماتی از شخصی یا کتابی در درونمان تأثیر ژرفی می گذارد که افکار و آراء ما آن را آشکار می کند!

(۳) گاهی کلماتی از شخصی یا کتابی در درون ما چنان تأثیر عمیقی می گذارد که در افکار و نظرات ما ظاهر میشود!

(۴) گاه کلمات شخص یا کتابی در وجودمان چنان تأثیر ژرفی برجا می گذارد که اندیشه ها و نظریاتمان آن را نمایان می سازد!

۲۵- عین الصحیح: رياضی و تجربی خارج ۱۴۰۰

(۱) كاد اخی بیکی بکاء لآن له ألمًا شديدًا:

برادرم نزدیک است از درد شدیدی که دارد، گریه کند!

(۲) طوبی لمن لا یحدث عما فيه احتمال الكذب:

خوشا به حال آنان که از هر چه احتمال دروغ دارد، سخن نگویند!

(۳) من لا یستخدم الوقت جیداً هو أول من یشکو من قلته:

کسی که از وقت بخوبی استفاده نمی کند، اولین کسی است که از کمی آن، شکایت می کند!

(۴) العلماء من ینیرون عقول الناس بالعلوم النافعة:

دانشمندان همان کسانی هستند که بوسیله علوم سودمند خود، مردم را دارای عقل نورانی می کنند!

۲۶- «كان المزارع یراقب أمور المزرعة مراقبةً ولكن البومات كانت تتغذى على الأفراخ، و هذه سنة الطبيعة!»: تخصصی انسانی ۱۴۰۰

(۱) کشاورز مراقب امور مزرعه بود ولی تغذیه جغدها از جوجه ها انجام می گرفت، و این قانون طبیعت بود!

(۲) مزرعه دار امور مزرعه را نگهبانی می کرد اما جغدها جوجه ها را خورده بودند، و این سنت طبیعت بود!

(۳) مزرعه دار از کارهای مزرعه با دقت مراقبت می کرد ولی جغدها جوجه ها را خورده بودند، و این قانون طبیعت است!

(۴) کشاورز کارهای مزرعه را بی گمان مراقبت می کرد ولی جغدها از جوجه ها تغذیه می کردند، و این سنت طبیعت است!

۲۷- «لعلّ مرحلة من مراحل البخل هي أن تعدّ ما تُنفقه خسارةً و لا تُرضی به رضایةً في نفسك!»: عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) شاید یک مرحله از مراحل بخل آن است که خسارت شمرده شود چیزی که انفاق می شود و در درونت به آن راضی نشوی!

(۲) شاید از مراحل بخل این مرحله باشد که آنچه انفاق شود خسارت شمرده شود و در باطنت به آن کاملاً راضی نباشی!

(۳) شاید مرحله ای از مراحل بخل این است که خسارت بشمردی چیزی را که انقاش کرده ای و در باطنت به آن رضایت نداده ای!

(۴) شاید مرحله ای از مراحل بخل آن باشد که آنچه را انفاق می کنی خسارت به شمار آوری و در درونت کاملاً به آن راضی نباشی!

۲۸- «ليس هناك عَظْمٌ في اللِّسانِ ولكنَّه يَسْتَطِيعُ أن يَكْسِرَ القلوبَ استِطَاعَةً، فلنراقبِ كلامنا!»: عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) در زبان استخوانی وجود ندارد، ولی قطعاً می تواند دلها را بشکند، پس باید مواظب سخنان باشیم!

(۲) در زبان استخوانی نیست، اما بخوبی توانائی شکستن قلبها را دارد، پس باید از سخنانمان مراقبت کنیم!

(۳) استخوانی در زبان وجود ندارد، اما توانائی دارد قلب های دیگران را کاملاً بشکند، پس باید مراقب سخن گفتنمان باشیم!

(۴) در هیچ زبانی استخوان نیست، ولی واقعاً می تواند قلبها را بشکند، پس باید بخوبی از سخن گفتنمان مواظبت کنیم!

۲۹- « لا فرق بين القَطِّ الأسود و القَطِّ الأبيض، القَطُّ يجب أن يقدر أن يصيد الفأر صيدا ليُشبع بطنه!»: عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) هیچ فرقی بین گربه سیاه و گربه سفید نیست، گربه باید بتواند حتماً موش بگیرد تا شکمش را سیر کند!

(۲) فرقی بین گربه سفید و گربه سیاه اصلاً نیست. چه گربه باید قادر باشد موش بگیرد تا شکمش سیر شود!

(۳) اصلاً فرقی بین گربه ای که سیاه باشد و گربه ای که سفید باشد وجود ندارد، حتماً گربه باید قادر باشد موشی بگیرد تا شکمش را سیر کند!

(۴) فرقی بین گربه که سیاه باشد یا سفید باشد وجود ندارد، قطعاً گربه باید بتواند موشی بگیرد تا شکمش سیر شود!

۳۰- « إن يبخل أحدٌ في تعليم علمه إليك فلا يحزنك حزناً، لأنَّه يضِرُّ نفسه ضرراً أشدَّ من ضررك!»: اختصاصی انسانی خارج ۱۴۰۰

(۱) اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل ورزید پس نباید که ناراحتت کند، زیرا مسلماً زیانی که به خودش می زند از زیان تو بیشتر است!

(۲) کسی اگر در آموختن علمش به تو بخیل شد پس نباید غمگین شوی، زیرا ضرری را که به خود می زند قطعاً بیشتر از تو است!

(۳) کسی چنانچه در آموختن علمش به تو بخیل باشد، اصلاً نباید غمگین بشوی، زیرا مسلماً ضرری بیشتر از ضرر تو به خود می زند!

(۴) اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل بورزده قطعاً نباید تو را ناراحت کند، زیرا او ضرری بیشتر از ضرر تو به خودش می زند!

۳۱- « مادر برای تربیت فرزندانش بسیار تلاش می کند». عین الصحیح: هنر ۱۴۰۰

(۱) تَجْتَهِدُ الأمَّ لتربية أولادها اجتهادًا بالغًا! (۲) تُحَاوِلُ أمنا في تربية الأولاد اجتهادًا!

(۳) تَجْتَهِدُ أمنا لتربية أولادها اجتهادًا كثيرًا! (۴) تُحَاوِلُ هذه الأم في تربية أولادها كثيرًا!

۳۲- عین ما لیس فی المفعول المطلق: ریاضی ۱۴۰۰

(۱) إن أكرمت الكريمة أكرامًا بالغًا تشاهد نتیجتہ! (۲) أدب المؤمن نفسه قبل تعليم غيره تأديبًا جميلًا!

(۳) كان عَشَّ بعض الطيور بعيدًا كثيرًا عن المفترسين! (۴) رغب المسافرون أن يسكنوا في ذلك المكان رغبةً كثيرةً!

۳۳- عین ما فيه المفعول المطلق التوعی: ریاضی و تجربی خارج ۱۴۰۰

(۱) مدح الشاعر الجنّة مدحاً جيّداً و نال جائزة!

(۲) رأيتُ حدثاً جديداً في مدينتنا عندما كنتُ أمشي هناك!

(۳) لا تعمّر حكماً بالغة عمراً إلا في قلب الإنسان المتواضع!

(۴) شاهدتُ سمكاً عجيباً يعيش في الغلاف دون الماء و الطّعام!

کلید سوالات

| سؤال | کلید | سؤال | کلید | سؤال | کلید | سؤال | کلید | سؤال | کلید |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| ۱ | ۱ | ۸ | ۳ | ۱۵ | ۳ | ۲۲ | ۴ | ۲۹ | ۱ |
| ۲ | ۳ | ۹ | ۱ | ۱۶ | ۴ | ۲۳ | ۴ | ۳۰ | ۴ |
| ۳ | ۱ | ۱۰ | ۳ | ۱۷ | ۱ | ۲۴ | ۳ | ۳۱ | ۱ |
| ۴ | ۳ | ۱۱ | ۴ | ۱۸ | ۳ | ۲۵ | ۳ | ۳۲ | ۳ |
| ۵ | ۲ | ۱۲ | ۳ | ۱۹ | ۴ | ۲۶ | ۴ | ۳۳ | ۱ |
| ۶ | ۱ | ۱۳ | ۳ | ۲۰ | ۴ | ۲۷ | ۴ | | |
| ۷ | ۳ | ۱۴ | ۴ | ۲۱ | ۳ | ۲۸ | ۱ | | |

کانال آموزش عربی حسن اسدی در تلگرام @asha0 اتساین اشاصفر